

تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق في تعليم مفردات
القراءة البسيطة
(البحث التطويري في قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية)



إعداد

عبدالله مقيتا رامينجا

رقم التسجيل : ١٢٠٥٦١٧٠٧٥

البحث التكميلي مقدم لقسم تربية اللغة العربية

للحصول على درجة السرجان في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

١٤٤٢هـ / ٢٠٢١م

**Pengembangan Media Pembelajaran Kartu Kosakata *Isytiqaaq*
Dalam Pembelajaran Kosakata *Qiroah Basithoh***

(Penelitian dan Pengembangan di Prodi Pendidikan Bahasa Arab UNJ)



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Disusun oleh:

Abdillah Muqita Raminja

No. Reg: 1205617075

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
Sebagian Syarat dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB



FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2021 M/1442 H

تصديق لجنة المناقشة






اسم الطالب : عبد الله مقيتا رامنجا
رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٧٥
موضوع البحث : تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق في تعليم مفردات القراءة البسيطة (البحث التطويري في قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية)
تاريخ المناقشة : ٢٨ يناير ٢٠٢١

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
٢١/٢/١٨		عميدة كلية اللغات والعلوم	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠.١
٢١/٢/١١		رئيس اللجنة المناقش	أحمد مرزوق الماجستير رت: ١٩٨١١٢٢.٢.١٥.٤١.٠.١
٢١/٢/١١		المتحنة	الدكتورة بوتى ذو الحرب الماجستير رت: ٨٩٣.٣.٠.٠.٢.٠
٢١/٢/١٣		المشرف الأول	الدكتور حكم فيلسوف الماجستير رت: ١٩٦٥١.٣.١٩٩١.٣١.٠.١
٢١/٢/١٥		المشرف الثاني	الدكتور رادن أحمد بارنياس الماجستير رت: ١٩٧٨١٢.٥٢.٠.٥.١١.٠.١

(* رت: رقم التوظيف

Lembar Pengesahan

Nama : Abdillah Muqita Raminja
Nomor Registrasi : 1205617075
Judul Skripsi : Pengembangan Media Pembelajaran Kartu Kosakata *Isytiqaq*
 di Dalam Pembelajaran Kosakata *Qiroah Basithoh* (Penelitian
 dan Pengembangan di Prodi Pendidikan Bahasa Arab
 Universitas Negeri Jakarta)
Tanggal Sidang : 28 Januari 2021

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. NIP. 19680529 199203 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		18/21 /02
Ahmad Marzuq, M.Pd. NIP. 1981122 0201504 1 001	Ketua Sidang/ Penguji Ahli		11/2/21
Dr. Puti Zulharby, M.Pd. NIDK 8930300020	Penguji Pendamping		11/02/2021
Dr. Chakam Failasuf, M.Pd. NIP: 196510301991031001	Pembimbing 1		13/02/2021
Dr. R.A Barnabas, M.Pd. NIP: 197812052005011001	Pembimbing 2		15/02/2021

صفحة الإفادة

أنا الموقع أدناه

الطالب : عبد الله مقيتا رامنجا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٧٥

لقسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق في تعليم

مفردات القراءة البسيطة (البحث التطويري في قسم تربية

اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية)

أفيد أن هذا البحث من علمي نفسي, فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر

مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. و أنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات

والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة. كتبت هذه الإفادة

بالصدق والأمانة.

جاكرتا, ٤ فبراير ٢٠٢١ م



عبد الله مقيتا رامنجا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٧٥

LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Abdillah Muqita Raminja
Nomor Registrasi : 1205617075
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Pengembangan Media Pembelajaran Kartu Kosakata *Isytiqaq* di Dalam Pembelajaran Kosakata *Qiroah Basithoh* (Penelitian dan Pengembangan di Prodi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Negeri Jakarta)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 4 Februari 2021

Yang Menyatakan,



Abdillah Muqita Raminja

No. Reg: 1205617075

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية :

الطالب : عبد الله مقيتا رامنجا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٧٥

لقسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق في تعليم

مفردات القراءة البسيطة (البحث التطويري في قسم تربية

اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية)

أنا موافق على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في الاستفادة من بحثي بدون مقابل من أجل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون لاستئذان مني مادام البحث مكتوباً باسمي. و أنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. و كتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة

جاكرتا, ٤ فبراير ٢٠٢١ م



عبد الله مقيتا رامنجا

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٧٥



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Abdillah Mugita Raminga
NIM : 1205617075
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat email : abdillahmugitaraminga@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Pengembangan Media Pembelajaran Kartu Kosakata Isytingag Dalam
Pembelajaran Kosakata Airaah Basithoh

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 23 Februari 2021

Penulis

(Abdillah Mugita Raminga)
nama dan tanda tangan

التجريد

عبد الله مقيتا رامنجا، تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق في تعليم القراءة البسيطة (البحث التطويري في قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية). البحث العلمي : قسم تربية اللغة العربية كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية، يناير ٢٠٢١ م.

يهدف هذا البحث إلى تصميم وإنتاج الوسيلة التعليمية لبطاقة مفردات الاشتقاق الصغير قائمة على تعليم مفردات القراءة البسيطة، ونتائج من تطوير هذه بطاقة المفردات هي على شكل بي دي إف (pdf) نص القراءة في مادة القراءة البسيطة وهي كتاب سلسلة تعليم اللغة العربية الثاني للقراءة الذي يمكن الضغط على المفردات التي تحتوي على الاشتقاق الصغير حتى يعرض في انستجرام بطاقة المفردات من الكلمة التي ضغطت من قبل. وأما محتويات الشريحة بطاقة المفردات هي: (١) تحتوي الشريحة الأولى على بطاقة مفردات الرسم البياني لجذر الكلمات والمشتقات ومعانيها من ناحية الفعل، (٢) تحتوي الشريحة الثانية على بطاقة مفردات الرسم البياني لجذر الكلمات والمشتقات ومعانيها من ناحية الاسم، (٣) تحتوي الشريحة الثالثة إلى العاشرة على بطاقات المفردات لأمثلة على استخدام الكلمات في الجمل ومعانيها.

والطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث التطويري على نموذج ADDIE (Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation) ولكن حدده الباحث إلى ثلاث خطوات من نموذج ADDIE وهي (١) تحليل الاحتياجات للطلاب الذين أكملوا مادة القراءة البسيطة، (٢) تصميم وتطوير الإنتاج، (٣) التقييم من خبير المادة وخبير الوسيلة.

التقييم من خبير المادة للوسيلة في هذا البحث حصل على النتيجة المعدلة ٩٦،٣٤ حيث تم تضمينه في درجة الممتاز والتقييم من خبير الوسيلة حصل على النتيجة المعدلة ٨٧،٥ حيث تم تضمينه في درجة الممتاز أيضا، وبالتالي فإن هذه الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاستقاق الصغير جيدة ومناسبة جدا لاستخدامها في تعليم مفردات مادة القراءة البسيطة في قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية وغيرها أثناء استخدام كتاب سلسلة تعليم اللغة العربية الثانية للقراءة.



Abstrak

Abdillah Muqita Raminja, Pengembangan Media Pembelajaran Kartu Kosakata *Isytiqaq* Berdasarkan Pembelajaran Kosakata *Qiroah Basithoh*. (Penelitian Pengembangan di Prodi Pendidikan Bahasa Arab Universitas Negeri Jakarta). Skripsi : Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Januari 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk merancang dan menghasilkan media pembelajaran kartu kosakata *isytiqaq shaghir* berdasarkan pembelajaran kosakata *Qiraah* Basithoh. Hasil dari pengembangan kartu kosakata ini berupa pdf teks bacaan pada mata kuliah *Qiroah Basithoh* yaitu Kitab *Silsilah At Ta'lim Al Arabiyyah Ats Tsani Lil Qiroah* yang dapat ditekan pada kosakata yang terdapat *isytiqaq shaghir*, sehingga akan menampilkan kartu kosakata *isytiqaq shaghir* di aplikasi *Instagram* dari kata yang telah ditekan sebelumnya. Adapun isi dari salindia kartu kosakata tersebut adalah : 1) Salindia pertama berisi kartu kosakata diagram akar kata, turunan, serta maknanya dari aspek kata kerja (*Fi'il*), 2) Salindia kedua berisi kartu kosakata diagram akar kata, turunan, serta maknanya dari aspek kata benda (*Isim*), 3) Salindia ketiga sampai kesepuluh berisi kartu kosakata contoh-contoh penggunaan kata dalam kalimat beserta maknanya.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode pengembangan berdasarkan Model ADDIE (Analyze, Design, Development, Implementation, Evaluation). Peneliti membatasi langkah metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu dengan langkah: 1) Analisis (Analyze) berupa analisis kebutuhan dari mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UNJ yang telah mengambil mata kuliah *Qiroah Basithoh*, 2) Perancangan dan pengembangan produk (Design an Development), 3) Evaluasi (Evaluation) dari ahli materi dan ahli media.

Hasil penilaian ahli materi untuk media yang dihasilkan dari penelitian ini memperoleh rata-rata nilai 96,34 yang termasuk kedalam kategori sempurna dan penilaian ahli media diperoleh rata-rata nilai 87,5 yang termasuk kedalam kategori sempurna. Dengan demikian, media pembelajaran kartu kosakata *isytiqaq shaghir* ini sangat baik dan cocok untuk digunakan dalam pembelajaran kosakata pada mata kuliah *Qiroah Basithoh* Pendidikan Bahasa Arab UNJ ataupun yang lainnya selama menggunakan kitab *Silsilah At Ta'lim Al Arabiyyah Ats Tsani Lil Qiroah*.

Abstract

Abdillah Muqita Raminja, The Development Of Learning Media For *Isytiqaq* Vocabulary Cards Based On Learning Vocabulary For *Qiroah Basithoh*. (Research and Development in Arabic Language Education Department, Jakarta State University). Skripsi : Arabic Language Education Department Faculty of Languages and Arts, Jakarta State University, January 2020.

This study aims to design and produce learning media for isytiqaq shaghir vocabulary cards based on learning the vocabulary of Qiraah Basithoh. The results of the development of this vocabulary card are in the form of a reading text pdf in the Qiroah Basithoh, namely the Book of At Ta'lim Al Arabiyyah Ats Tsani Lil Qiroah lineage which can be pressed on the vocabulary that contains isytiqaq shaghir, so that it will display the isytiqaq shaghir vocabulary card in the Instagram application of the word that has been pressed before. The contents of the vocabulary card slide are: 1) The first slide contains a vocabulary card for the diagram of the root words, derivatives, and their meaning from the aspect of the verb (Fi'il), 2) The second slide contains the vocabulary card diagram of the root words, derivatives, and their meanings from aspects of the noun (Isim), 3) The third to tenth slides contain vocabulary cards, examples of the use of words in sentences and their meanings.

The method used in this research is a development method based on the ADDIE Model (Analyze, Design, Development, Implementation, Evaluation). The researcher limits the steps of the method used in this research, namely by the following steps: 1) Analyze in the form of an analysis of the needs of students of the Arabic Language Education Study Program of UNJ who have taken Qiroah Basithoh courses, 2) Design and development, and 3) Evaluation of material experts and media experts.

The results of the material expert's assessment for the media produced from this study obtained an average value of 96.34 which was included in the perfect category and the media expert's assessment obtained an average value of 87.5 which was included in the perfect category. Thus, the learning media for the isytiqaq shaghir vocabulary card is very good and suitable for use in learning vocabulary in the Qiroah Basithoh Arabic Language Education UNJ or others as long as using the Al Arabiyyah Ats Tsani Lil Qiroah Silsilah book.

التقدير والاعتراف

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على رسول الله الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. وهذا البحث عن تطوير الوسيلة التعليمية بطاقة مفردات الاشتقاق قائمة على تعليم مفردات القراءة البسيطة (البحث التطويري في قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية). أول الشكر وآخره يتقدم الباحث به إلى الله سبحانه وتعالى، وأعطاه الصبر والقوة ثم يقدم الباحث شكره الجزيل وتقدير العميق من أجل مساعدتهم في إتمام هذا البحث إلى:

١. السيد الدكتور حكم فيلسوف الماجستير كالمشرف الأول والسيد الدكتور رادن أحمد بارنياس الماجستير كالمشرف الثاني اللذان قد أعطى الباحث التشجيع و العناية بالصبر والمساعدة العظيمة في كتابة هذا البحث.

٣. السيد الدكتور نور الدين الماجستير كالمشرف الأكاديمي الذي قدم بإشراف الباحث منذ بداية الفترة إلى آخره بالصبر

٤. الدكتور محمد شريف الماجستير كرئيس القسم الذي قد أرشد الباحث الارشادات بالصبر والمساعد ، لعل الله يطيل عمره ويباركه.

٥. الدكتور محمد كمال الماجستير كخبير المادة والسيد إخوان رحمان بختيار الماجستير كخبير الوسيلة اللذان قد أرشدا الباحث بالتشجيع والمساعدة العظيمة في تصحيح الوسيلة التعليمية بطاقة المفردات الاشتقاق للباحث.

٦. جميع الأساتذة والأستاذات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف التهذيب الباحثة أثناء تعلمها في الجامعة.

٧. والدا الباحث المحبوبان جوهني ويولي حفظهما الله، هما اللذان قد أعطياه التربية والتشجيع والقوة لإتمام الدراسة في المرحلة الجامعية بصبرهما وبحنونها لعل الله أن يبارك فيهما ويحفظهما.

٩. زوجة الباحث حبيبته المحبوبة العزيزة فالنساء إرسلينا عزتي حفظها الله التي حبلت عند إتمام الباحث بحثه وقد أيدت ورافقت وشجعت الباحث طول الفترة السادسة والثامنة في الجامعة وحين إتمام البحث العلمي للحصول على سرجانا. لعل الله أن يحافظ الزواج وباركه.

٥. جميع زملاء وزملات الباحث الأحباء في الدفعة ٢٠١٧ خاصة للفصل "أ" قسم تربية اللغة العربية جامعة جاكرتا الحكومية.

جاكرتا، يناير ٢٠٢١

عبد الله مقيتا رامنجا

محتويات البحث

أ	تصديق لجنة المناقشة بالعربية.....
ب	تصديق لجنة المناقشة بالإندونيسية.....
ج	صفحة الإفادة بالعربية.....
د	صفحة الإفادة بالإندونيسية.....
هـ	صفحة الموافقة بالعربية.....
و	صفحة الموافقة بالإندونيسية.....
ز	التجريد العربي.....
ط	التجريد الإندونيسي.....
ي	التجريد الإنجليزي.....
ك	التقدير والاعتراف.....
م	محتويات البحث.....
١	الباب الأول.....
١	المقدمة.....
١	ألفية البحث.....
٤	ب. تركيز البحث وفرعيته.....

٦	ج. تنظيم المشكلة و أسئلة البحث.....
٧	د. أهداف البحث.....
٨	هـ. أهمية البحث.....
٩	الباب الثاني.....
٩	الدراسات النظرية.....
٩	أ. مفهوم التطوير.....
٩	١. تعريف التطوير.....
١١	٢. مراحل التطوير.....
١١	ب. مفهوم الوسائل التعليمية.....
١١	١. تعريف الوسائل التعليمية.....
١٢	٢. أهمية الوسائل التعليمية.....
١٦	٣. دور الوسائل التعليمية.....
١٧	٤. وظيفة الوسائل التعليمية.....
١٨	٥. أساس اختيار واستخدام الوسائل التعليمية.....
٢١	٦. أنواع الوسائل التعليمية.....
٢٣	ج. مفهوم البطاقات.....
٢٣	(١) تعريف البطاقات.....

٢٤	٢) مزايا استخدام البطاقات
٢٤	د. مفهوم الاشتقاق
٢٤	١) تعريف الاشتقاق
٢٦	٢) وظيفة الاشتقاق
٢٦	٣) شروط الاشتقاق
٢٧	٤) أصل الاشتقاق
٢٩	٥) تقسيم الاشتقاق
٣١	هـ. مفهوم المفردات
٣١	١) تعريف المفردات وتعليمها
٣٣	٢) أهداف تعليم المفردات
٣٤	٣) أساس اختيار المفردات
٣٥	٤) الاهتمام في تعليم المفردات
٣٦	٥) طرق تعليم المفردات
٣٩	٦) استراتيجيات تعليم المفردات
٤١	الباب الثالث
٤١	مناهج البحث
٤١	أ. نموذج البحث التطويري

٤١	ب. هدف البحث
٤٢	ج. مكان البحث وموعده
٤٢	د. طريقة البحث
٤٣	هـ. إجراءات البحث التطويري
٤٥	و. مصادر البيانات
٥٠	ز- طريقة تحليل البيانات
٥٣	الباب الرابع
٥٣	نتائج البحث
٥٣	أ. وصف البيانات
٥٣	ب. تحليل البيانات
٥٤	١- تحليل الاحتياجات
٦٣	٢- تصميم الإنتاج وتطويره
٧١	٣- تقييم الإنتاج
٧٦	ج) محدودية البحث
٧٧	الباب الخامس
٧٧	الخاتمة
٧٧	أ. الاستنتاج

٧٨.....ب. التضمين

٧٩.....ج. الاقتراحات

٨٠.....المراجع

٨٠.....المراجع باللغة العربية

٨٣.....المراجع باللغة الإندونيسية

٨٢.....الملاحق

